

## ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

№ 128/25-10/

м. Запоріжжя « 01 » 07 2025 р.

Національний університет «Запорізька політехніка» (скорочено – НУ «Запорізька політехніка», далі – Університет), який є державною установою та підпорядковується Міністерству освіти і науки України в особі ректора Віктора ГРЕШТИ, який діє на підставі Статуту НУ «Запорізька політехніка», з однієї сторони, та **Благодійна організація Ukrainian Children's Aid and Relief Effort Inc.**, надалі Партнер, що діє на підставі статуту в особі Марти Проктор, Президента Благодійної організації UCARE, Inc., з другої сторони, разом іменовані Сторони, а кожна окремо – Сторона, уклали цей Договір про співпрацю (надалі – Договір) про таке.

### 1. ПРЕДМЕТ ТА МЕТА ДОГОВОРУ

1.1. Предметом цього Договору є рівноправне партнерство й співробітництво Університету та Партнера у сферах науково-дослідної роботи, дуальної освіти, працевлаштування, стажування, проходження практики здобувачів вищої освіти, навчально-методичної, організаційної, культурної, виховної та інших сфер діяльності в межах здійснення освітнього процесу.

1.2. Договір укладається з метою сприяння розвитку вищої освіти і науки з урахуванням досягнень провідних вітчизняних і світових шкіл, підвищення ефективності та якості освітніх програм, виконуваних науково-дослідних робіт, методичної, викладацької роботи, теоретичної та професійної підготовки здобувачів вищої освіти, зміцнення трудового, академічного та наукового потенціалу

## COOPERATION AGREEMENT

№ 128/25-10/

Zaporizhzhia " 01 " 07 2025

National University "Zaporizhzhia Polytechnic" (abbreviated as NU "Zaporizhzhia Polytechnic", hereinafter - the University), which is a state institution subordinated to the Ministry of Education and Science of Ukraine, represented by Rector Viktor HRESHTA, acting on the basis of the Charter of NU "Zaporizhzhia Polytechnic", and the **Charitable Organization Ukrainian Children's Aid and Relief Effort Inc.**, hereinafter the Partner, acting on the basis of its Charter, represented by Marta Proctor, President of the Charitable Organization UCARE, Inc., hereinafter referred to as the Parties, and each individually as a Party, have concluded this Cooperation Agreement (hereinafter - the Agreement) as follows.

### 1. SUBJECT AND PURPOSE OF THE AGREEMENT

1.1. The subject of this Agreement is the equal partnership and cooperation of the University and the Partner in the fields of scientific research, dual education, employment, internships, practical training for higher education students, educational-methodical, organizational, cultural, educational, and other spheres of activity within the framework of the educational and scientific process.

1.2. The Agreement is concluded with the aim of promoting the development of higher education and science, taking into account the achievements of leading domestic and world schools, increasing the efficiency and quality of educational programs, conducted scientific research, methodical and teaching work, theoretical and professional training of higher education students, strengthening the labor, academic, and scientific potential



та інших видів діяльності Сторін.

## **2. НАПРЯМИ СПІВРОБІТНИЦТВА**

2.1. Співробітництво між Сторонами здійснюється за такими основними напрямками.

**Взаємодія в соціально-культурній сфері:** організація проєктів у сфері молодіжної політики, неформальної освіти, аматорства, змістовного дозвілля, спорту, культури та мистецтва.

2.2. Сторони можуть здійснювати й іншу діяльність, не передбачену цим Договором, однак спрямовану на досягнення його мети.

## **3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРИН**

3.1. Сторони мають право: виступати ініціаторами організації та здійснення наукових, освітніх та соціально-культурних проєктів; на інформацію про діяльність кожної зі Сторін, безпосередньо пов'язану з предметом цього Договору.

3.2. Сторони беруть на себе зобов'язання:

3.2.1. інформувати одна одну про організацію та проведення спільних заходів: наукових, навчальних, науково – та навчально-методичних, науково – та навчально-практичних, практичних;

3.2.2. надавати консультації одна одній з питань організації та проведення спільних заходів;

3.2.3. брати участь у відборі кандидатів для участі в спільних проєктах, інформувати їх про умови участі в цих заходах;

3.2.4. розмішувати інформацію про найменування, логотип та активне посилання на офіційний сайт Сторони на власному офіційному сайті;

3.2.5. проводити заходи, консультації з відповідною тематикою для вирішення питань спільної

and other activities of the Parties.

## **2. DIRECTIONS OF COOPERATION**

2.1. Cooperation between the Parties is carried out in the following main directions.

**Interaction in the socio-cultural sphere:** organization of projects in the field of youth policy, non-formal education, amateur activities, meaningful leisure, sports, culture, and art.

2.2. The Parties may also carry out other activities not provided for by this Agreement, but aimed at achieving its purpose.

## **3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

3.1. The Parties have the right to: initiate the organization and implementation of scientific, educational, and socio-cultural projects; the Parties have the right to: information on the activities of each of the Parties directly related to the subject of this Agreement.

3.2. The Parties undertake to:

3.2.1. inform each other about the organization and holding of joint events: scientific, educational, scientific-methodical, educational-practical, and practical.

3.2.2. provide consultations to each other on the organization and conduct of joint events.

3.2.3. participate in the selection of candidates for participation in joint projects, inform them about the conditions of participation in these events.

3.2.4. place information about the name, logo, and an active link to the official website of the Party on its own official website.

3.2.5. conduct events and consultations on relevant topics to resolve issues of joint activity.

3.2.6. appoint a contact person (group of



діяльності;

3.2.6. призначати контактну особу (групу осіб), яка буде відповідальною за зв'язок і співпрацю між Сторонами за конкретними сферами співпраці;

3.2.7. дотримуватись умов, що ставляться Сторонами до кожного виду співпраці, спільно розроблених та затверджених Сторонами положень про порядок співпраці.

#### **4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРИН. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

4.1. Сторони несуть відповідальність за діяльність відповідно до цього Договору в межах взятих на себе зобов'язань і в порядку, передбаченому чинним законодавством України.

4.2. Усі спірні питання, які виникають між Сторонами, вирішуються шляхом переговорів з урахуванням прав та інтересів Сторін.

#### **5. УМОВИ ДІЇ ДОГОВОРУ**

5.1. Цей Договір складений українською мовою у двох примірниках, які зберігаються в кожній Стороні і мають однакову юридичну силу.

5.2. Договір укладено без будь-яких фінансових зобов'язань Сторін.

5.3. Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами. У разі припинення дії цього Договору з ініціативи однієї із Сторін, інша Сторона повинна бути проінформована письмово про наміри його розірвання за 15 днів.

5.4. За взаємною згодою Сторін до цього Договору можуть бути внесені зміни та доповнення шляхом укладення Сторонами додаткових угод.

5.5. Реорганізація Сторін або перехід права власності на майно до третіх осіб не визнається підставою для припинення чинності цього Договору або внесення змін до нього. Він зберігає

persons) who will be responsible for communication and cooperation between the Parties in specific areas of cooperation.  
3.2.7. comply with the conditions set by the Parties for each type of cooperation, and with the jointly developed and approved by the Parties regulations on the procedure for cooperation.

#### **4. LIABILITY OF THE PARTIES. DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE**

4.1. The Parties are responsible for activities under this Agreement within the scope of their obligations and in the manner prescribed by the current legislation of Ukraine.

4.2. All disputes that arise between the Parties shall be resolved through negotiations, taking into account the rights and interests of the Parties.

#### **5. TERMS OF THE AGREEMENT**

5.1. This Agreement is made in the Ukrainian language in two copies, which are kept by each Party and have equal legal force.

5.2. The Agreement is concluded without any financial obligations of the Parties.

5.3. The Agreement enters into force from the moment of its signing by both Parties. In the event of termination of this Agreement at the initiative of one of the Parties, the other Party must be informed in writing of the intention to terminate it 15 days in advance.

5.4. By mutual agreement of the Parties, amendments and additions may be made to this Agreement by concluding additional agreements between the Parties.

5.5. Reorganization of the Parties or transfer of ownership of property to third parties is not recognized as a basis for



свою чинність для нового власника  
( правонаступника) чи  
балансоутримувача.

## 6. ОСОБЛИВІ УМОВИ

6.1. Для реалізації цього Договору та визначення конкретних заходів співробітництва з основних напрямів діяльності, Сторонами можуть створюватися робочі групи під керівництвом осіб, уповноважених до цієї діяльності від імені Сторін.

## 7. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

### Партнер

Ukrainian Children's Aid and Relief Effort Inc. (further UCARE)

Address: 3704 Fernleigh Drive  
Troy, MI 48083, USA

Tax Identification Number: 38-3345588

Registration Details: 3704 Fernleigh Drive, Troy, MI 48083

President UCARE, Inc.

Marta Proctor

*Vera Petrussha*  
Vera Petrussha

### Університет

69063, м. Запоріжжя,

вул. Жуковського, б. 64

P/p UA148201720313251002201000116

ДКСУ м. Київ

ЄДРПОУ 02070849

КЕКД 25010100

Ректор *Віктор ГРЕШТА*  
(підпис)

Начальник

юридичного

відділу

*Максим ДЄЄВ*  
(підпис)

terminating this Agreement or amending it. It remains in force for the new owner (successor) or balance holder.

## 6. SPECIAL CONDITIONS

6.1. To implement this Agreement and determine specific cooperation measures in the main areas of activity, the Parties may create working groups under the leadership of persons authorized for this activity on behalf of the Parties.

## 7. Location and Requisites of the Parties

### Partner

Ukrainian Children's Aid and Relief Effort Inc. (further UCARE) Address: 3704

Fernleigh Drive Troy, MI 48083, USA Tax

Identification Number: 38-3345588

Registration Details: 3704 Fernleigh

Drive, Troy, MI 48083

Vice

President UCARE, Inc.

Marta Proctor

*Vera Petrussha*  
Vera Petrussha

### University

69063, Zaporizhzhia, 64 Zhukovskoho St.

Account No.

UA148201720313251002201000116 State

Treasury Service of Ukraine in Kyiv

EDRPOU 02070849 KEKD 25010100

Rector

*Віктор ГРЕШТА*  
(signature)

Viktor HRESHTA

(signature)

Head of the Legal Department

*Максим ДЄЄВ*  
(signature)

Maksym DEEV (signature)